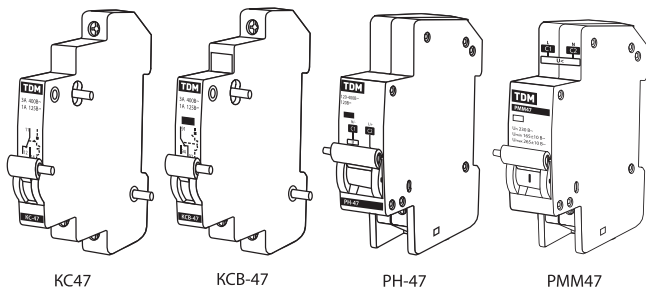




Дополнительные аксессуары **KC47, KCB-47, PH-47, PMM47**  
для автоматических выключателей серии BA47-29 и BA47-100  
Руководство по эксплуатации. Паспорт



## 1. Назначение и область применения

1.1. Контакт дополнительный сигнальный серии KC47 торговой марки TDM ELECTRIC (далее – контакт KC47), контакт серии KCB 47 торговой марки TDM ELECTRIC (далее – контакт KCB47), расцепитель независимый серии PH47 торговой марки TDM ELECTRIC (далее – расцепитель PH47) и расцепитель минимального и максимального напряжения серии PMM47 торговой марки TDM ELECTRIC (далее – расцепитель PMM47) служат для контроля и управления автоматическими выключателями серий BA47-29 и BA47-100 на переменный ток и используются в схемах автоматизации технологических процессов или защиты в конкретных объектах электрической сети с переменным током до 400 В частотой 50 Гц и постоянным током до 125 В.

1.2. Контакты KC47 служат для сигнализации включения или отключения автоматического выключателя вручную. Соединяется с автоматическим выключателем серии BA47-29 или BA47-100, а к его выводным контактам подключается сигнальное устройство (например, световой индикатор или звонок).

1.3. Контакты KCB47 служат для сигнализации отключения автоматического выключателя от

короткого замыкания и перегрузки. Индикатор на лицевой панели устройства показывает состояние контактов. Соединяется с автоматическим выключателем BA47-29 или BA47-100, а к его выводным контактам подключается сигнальное устройство (например, световой индикатор или звонок).

1.4. Расцепитель PH47 предназначен для выполнения функции отключения автоматического выключателя BA47-29 или BA47-100 при подаче напряжения соответствующего параметру отключения.

1.5. Расцепитель минимального и максимального напряжения PMM47 применяется для защиты оборудования от чрезмерно низкого и чрезмерно высокого напряжения. PMM47 соединяется совместно с автоматическим выключателем BA47-29 или BA47-100 (далее ВА). При снижении напряжения менее допустимого (от 35 до 70% от номинального) или при повышении напряжения (свыше 20% от номинального), расцепители PMM47 через воздействие своего штока на механизм расцепителя приводит автоматический выключатель в состояние «расцеплено». Положению «расцеплено» соответству-

ет положение «отключено» при условии, если к автоматическому выключателю присоединен аварийный контакт КСВ47, и он находится в состоянии «аварийное». При напряжении менее 35% от номинального, РММ47 не воздействует

на ВА. По мере восстановления, упавшего ранее напряжения, на величину свыше 85% от номинального, расцепители снимают блокировку на включение ВА.

## 2. Основные технические характеристики

2.1. Основные технические характеристики представлены в таблице 1, таблице 2 и таблице 3.

Таблица 1. Технические характеристики КС47 и КСВ47

Наименование параметра		Значение	
Типоисполнение контакта		КС47	КСВ47
Номинальное рабочее напряжение, В		230	
Номинальный рабочий ток для категории АС-13 при напряжении 400 В, А		3	
Номинальный рабочий ток для категории DC-12 при напряжении 12 В $\overline{\text{DC}}$ , А		1	
Напряжение постоянного тока, В/полюс		125	
Механическая износостойкость, циклов В/О		10 000	
Максимальное сечение подключаемых проводников, мм <sup>2</sup>	однопроволочный	1-4	
	многопроволочный	0,5-2,5	
Диапазон рабочих температур, °С		от -35 до +70	

Таблица 2. Технические характеристики РН47

Наименование параметра	Значение
Номинальное рабочее напряжение, В	230
Частота переменного тока, Гц	50
Диапазон рабочих напряжений*, В	110/400
Сечение подключаемых проводников**, мм <sup>2</sup>	1/2,5
Степень защиты по ГОСТ14254	IP20
Сторона присоединения к автоматическому выключателю	правая
Момент затяжки винтов контактных зажимов, Н*м	2
Срок службы	20

\* Не допускается эксплуатация расцепителей при напряжении питания отличном от приведенного.

\*\* Контактные зажимы устройства допускают подключение проводов, сечением до 25 мм<sup>2</sup>.

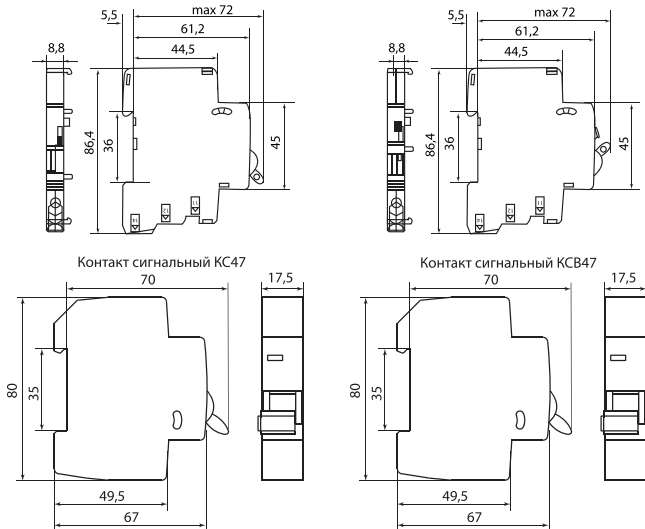
Таблица 3. Технические характеристики РММ47

Наименование параметра	Значение
Номинальное напряжение, В	230
Номинальная частота, Гц	50
Минимальное напряжение отключения U <sub>min</sub> , В	от 45...80 до 165 ±10

Напряжение включения (восстановления), В	195
Максимальное напряжение отключения $U_{max}$ , В	от $265 \pm 10$
	до $440 \pm 10\%$
Потребляемая мощность в момент блокировки на включение АВ, Вт	3,5
Износоустойчивость, не менее циклов, В/О	10 000
Максимальное сечение присоединяемых проводников, мм <sup>2</sup>	от 0,75 до 2,5
Категория применения по ГОСТ 14254-96	IP20
Климатическое исполнение и категория размещения о ГОСТ 15150-69	УХЛ4
Напряжение изоляции $U_i$ , В	500

### 3. Габаритные размеры

3.1. Габаритные размеры контактов КС47, контактов КСВ47, расцепителей независимых РН47 и расцепителей максимального и минимального напряжения РММ47 представлены на рисунке 1.



Расцепитель минимального и максимального напряжения РММ47

Расцепитель независимый серии РН47

Рисунок 1. Габаритные размеры контактов дополнительных аксессуаров, мм

#### 4. Комплектность

4.1. Контакты сигнальные КС47 и КСВ47 поставляются в индивидуальной упаковке. В комплект поставки также входят:

- Руководство по монтажу и эксплуатации. Паспорт – 1 шт.
- Винты для крепления – 1 шт.

4.2. Расцепители независимые РН47 поставляются в индивидуальной упаковке. В комплект поставки также входит:

- Руководство по монтажу и эксплуатации. Паспорт- 1 шт. на упаковку.

4.3. Расцепители минимального и максимального напряжения РММ 47 поставляются в групповой коробке. В комплект поставки также входит:

- Руководство по монтажу и эксплуатации. Паспорт- 1 шт. на упаковку.

#### 5. Условия транспортирования и хранения

5.1. Транспортирование изделий допускается в упаковке изготовителя любым видом крытого транспорта, обеспечивающим защиту упакованной продукции от механических повреждений, загрязнений и попадания влаги.

5.2. Хранение изделия осуществляется только в упаковке изготовителя в помещениях с естественной вентиляцией при температуре от -45

до +50 °С.

5.3. Высота над уровнем моря не более 2000 м.

5.4. Относительная влажность 90% при температуре окружающего воздуха +20 °С.

5.5. Рабочее положение в пространстве вертикальное с возможным отклонением в любую сторону на 90°.

#### 6. Монтаж и эксплуатация

6.1. Установку, монтаж и подключение контактов КС47, контактов КСВ47, расцепителей независимых РН47 и расцепителей максимального и минимального напряжения РММ47 в эксплуатацию должен производить квалифицированный специалист с группой допуска не ниже 3.

6.2. Контакты КС47 и контакты КСВ47 устанавливаются на левую сторону автоматического выключателя серии ВА47-29 или ВА47-100 переменного тока. Соединение дополнительно крепится винтами, входящих в комплект контакта КС47.

6.3. Расцепители независимые серии РН47, расцепители минимального и максимального напряжения серии РММ47 устанавливаются на

правую сторону автоматического выключателя серии ВА47-29 или ВА47-100.

6.4. Сборка крепится на DIN-рейку высотой 35 мм в местах (как правило, в закрытые электрощиты), защищенных от воздействия неблагоприятных факторов внешней среды (снег, дождь и пр.) и от случайного прикосновения людей к токоведущим частям в соответствии с требованиями ПУЭ (правила устройства электроустановок).

6.5. Монтаж выполняется при помощи однопроволочного, или многопроволочного проводника нужного сечения в прочной изоляции.

#### 7. Требования безопасности

7.1. Контакты КС47 и КСВ 47, расцепители РН47 и расцепители минимального и максимального напряжения РММ 47, имеющие внешние механические повреждения эксплуатировать запрещено.

#### 8. Обслуживание

8.1. При техническом обслуживании контактов и расцепителей необходимо соблюдать «Правила техники безопасности и технической эксплуатации электроустановок потребителей».

8.2. В обычных условиях эксплуатации контактов и расцепителей достаточно раз в шесть месяцев проводить их внешний осмотр и подтяжку зажимных винтов, давление которых ослабевает

вследствие циклических изменений температуры окружающей среды и текучести материала зажимных проводников, а также апробирование операции включение-выключение.

8.3. При обнаружении видимых внешних повреждений корпусов контактов и расцепителей дальнейшая их эксплуатация запрещена.

## 9. Гарантийные обязательства

9.1. Купленное Вами изделие требует специальной установки и подключения. Вы можете обратиться в уполномоченную организацию, специализирующуюся на оказании такого рода услуг. При этом требуйте наличия соответствующих разрешительных документов (лицензии, сертификатов и т. п.). Лица, осуществившие установку и подключение изделия, несут ответственность за правильность проведенной работы. Помните, квалифицированная установка изделия необходима для его дальнейшего правильного функционирования и гарантийного обслуживания.

9.2. Если в процессе эксплуатации изделия Вы сочтете, что параметры его работы отличаются от изложенных в данном Руководстве по эксплуатации, рекомендуем обратиться за консультацией в организацию, продавшую Вам изделие.

9.3. Производитель устанавливает гарантийный срок на данное изделие в течение 5 лет со дня продажи при условии соблюдения потребителем правил транспортирования, хранения и эксплуатации, изложенных в данном Руковод-

стве по эксплуатации.

9.4. Во избежание возможных недоразумений сохраняйте в течение срока службы документы, прилагаемые к изделию при его продаже (накладные, гарантийный талон).

9.5. Гарантия не распространяется на изделие, недостатки которого возникли вследствие:

- нарушения потребителем правил транспортирования, хранения или эксплуатации изделия;
- действий третьих лиц;
- ремонта или внесения не санкционированных изготовителем конструктивных или схемотехнических изменений неуполномоченными лицами;
- отклонения от государственных стандартов (ГОСТов) и норм питающих сетей;
- неправильной установки и подключения изделия;
- действий непреодолимой силы (стихия, пожар, молния и т. п.).

## 10. Ограничение ответственности

10.1. Производитель не несет ответственности за:

- прямые, косвенные или вытекающие убытки, потерю прибыли или коммерческие потери, каким бы то ни было образом связанные с изделием;
- возможный вред, прямо или косвенно нанесенный изделием людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации и установки изделия

либо умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц.

10.2. Ответственность производителя не может превысить собственной стоимости изделия.

10.3. При обнаружении неисправностей в период гарантийных обязательств необходимо обращаться по месту приобретения изделия.

## 11. Гарантийный талон

Контакт дополнительный КС47 \_\_\_\_\_ / контакт состояния КСВ47 \_\_\_\_\_ / расцепитель независимый РН47 \_\_\_\_\_ / расцепитель минимального и максимального напряжения РММ 47 \_\_\_\_\_ торговой марки TDM ELECTRIC изготовлен и принят в соответствии с обязательными требованиями государственных стандартов ГОСТ 12.2.007.0-75, ТР ТС 004/2011 действующей технической документацией и признан годным к эксплуатации.

Гарантийный срок 5 лет со дня продажи.

Дата изготовления « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Изделие соответствует требованиям ТР ТС 004/2011  
Штамп технического контроля изготовителя \_\_\_\_\_

Дата продажи « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Подпись продавца \_\_\_\_\_ ШТАМП МАГАЗИНА

Претензий по внешнему виду и комплектности изделия не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен:

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

Уполномоченный представитель изготовителя ООО «ТДМ»  
117405, РФ, г. Москва, ул. Дорожная, д. 60 Б, этаж 6, офис 647  
Телефон: +7 (495) 727-32-14, (495) 640-32-14, (499) 769-32-14  
info@tdme.ru, info@tdomm.ru



Произведено под контролем правообладателя товарного знака «TDM ELECTRIC» в Китае на заводе Вэньчжоу Рокгранд Трэйд Кампани, Лтд., Китай, г. Вэньчжоу, ул. Шифу, здание Синьи, оф. А1501

Если в процессе эксплуатации продукции у Вас возникли вопросы, Вы можете обратиться в сервисную службу TDM ELECTRIC по бесплатному телефону: 8 (800) 700-63-26 (для звонков на территории РФ).

Подробнее об ассортименте продукции торговой марки TDM ELECTRIC Вы можете узнать на сайте [www.tdme.ru](http://www.tdme.ru).

## RU Паспорт

- Наименование продукции, тип (серия), модель:**  
Дополнительные аксессуары КС47, КСБ47, PH47, PMM47 для автоматических выключателей BA47-29 и BA47-100.
- Область применения:** в промышленности/в быту.
- Основные технические характеристики и параметры:**  
230 В, 50 Гц, 3 А, УХЛ4, IP20, от -40 до +50 °С, h 80, w 9-17,5, l 70 (мм).
- Правила и условия монтажа:**  
В соответствии с технической документацией изготовителя, хранить в упаковке, перевозить в закрытом транспорте. Не требует специальной утилизации.
- Правила и условия безопасной эксплуатации (использования):**  
Не разбирать, не бросать, не погружать в воду.
- Информация о мерах, которые следует принять при обнаружении неисправности продукции:**  
Обращаться по месту приобретения.

**7. Месяц/год изготовления продукции, срок службы, гарантийный срок:**  
Дата изготовления «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ г.  
Срок службы не менее 20 лет.  
Гарантийный срок 5 лет.

**8. Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного представителя), импортера, информация для связи с ними:**  
Произведено под контролем правообладателя товарного знака «TDM ELECTRIC» на адрес: Вэньчжоу Рокиранд Трэйд Кампани, Лтд. Адрес: Китай, г. Вэньчжоу, ул. Шифу, здание Сини, оф. A1501. Телефон: +86(577)89892822  
Импортер:  
Общество с ограниченной ответственностью «ТДМ Логистика», адрес: РФ, 117405, г. Москва, ул. Дорожная, д. 60 Б, этаж 6, офис 603.

**9. Свидетельство о приеме:**  
Продукция торговой марки TDM ELECTRIC изготовлена и принята в соответствии с обязательными требованиями государственных стандартов, действующей технической документации и признана годной для эксплуатации.

- 10. Комплектность:**
- Изделие.
  - Паспорт.
  - Упаковка.

## KG Паспорт

- Өнүмдөрдүн аталыштары, түрү, модели:**  
Дополнительные аксессуары КС47, КСБ47, PH47, PMM47 для автоматических выключателей BA47-29 и BA47-100.
- Колдонуу тармагы:** өнөр жайда / тиричиликте.
- Негизги техникалык мүнөздөмөлөрү жана параметрлери:**  
230 В, 50 Гц, 3 А, УХЛ4, IP20, от -40 до +50 °С, h 80, w 9-17,5, l 70 (мм).
- Өрнөтүү эрежелери жана шарттары:**  
Өндүрүшүнүн техникалык өкмөттөмөсү боюнча, тангакта сактоо керек, жабык унаада ташуу керек, өзгөчө утилизацияны талап кылбайт.
- Коопсуз эксплуатация (колдонуу) эрежелери жана шарттары:**  
Ажыратууга болбойт, ыргытууга болбойт, сууга салууга болбойт.
- Өнүмдө бузуктук табылган учурда чаралар көрүү боюнча маалымат:**  
Сатып алган жерге кайрылуу керек.
- Жарактуулук мөөнөтү, кепилдик мөөнөтү:**  
Жарактуулук мөөнөтү 20 жылдан кем эмес.  
Кепилдик мөөнөтү 5 жыл.
- Өндүрүшүнүн (уккулталган өкүлдүн), импорттоочунун аты жана турган жайы, алар менен байланышууга маалымат:**

TDM ELECTRIC буйрутмасы боюнча жана көзөмөлдөөсү алдында заводдо өндүрүлгөн:  
Вэньчжоу Рокиранд Трэйд Кампани, Лтд. Дареги: Кытай, Вэньчжоу ш. Шифу көч., Сини имараты, кеңсе A1501. Телефон: +86(577)89892822  
Импортоочулар:  
Жоогөрчигили чектелген коом «ТДМ Логистика», дарек: РФ, 117405, г. Москва, көчө Дорожная, ил 60 «Б», кабат 6, иш 603.

- Кабыл алуу жөнүндө күбөлүк:**  
TDM ELECTRIC соода белгиленимени өнүм мелекеттик үлгүлөрдүн милдеттүү талаптары жана колдонуудагы техникалык өкмөттө боюнча өндүрүлгөн жана кабыл алынган жана колдонууга жарактуу деп бейитилген.
- Комплектүүлүк жана:**
  - Буюм.
  - Паспорт.
  - Тангак.

Уполномоченный представитель изготовителя ООО «ТДМ», 117405, РФ, г. Москва, ул. Дорожная, д. 60 Б, этаж 6, офис 647. Телефон: +7 (495) 727-32-14, (495) 640-32-14, (499) 769-32-14, info@tdme.ru, info@tdomn.ru

## AM Անձնագիր

- Արտադրանքի անվանումը, տեսակը, մոդելը.**  
Дополнительные аксессуары КС47, КСБ47, PH47, PMM47 для автоматических выключателей BA47-29 и BA47-100:
- Կիրառման բնագավառ.** Արդյունաբերություն/կենցարդ:
- Հիմնական տեխնիկական բնութագրերն ու պարամետրերը.**  
230 В, 50 Гц, 3 А, УХЛ4, IP20, от -40 до +50 °С, h 80, w 9-17,5, l 70 (мм):
- Արտադրման կանոններն ու պայմանները.**  
Համապետ արտադրողի տեխնիկական բնութագրերի պահել փաթեթի մեջ, տրանսպորտը, փակ արտադրողի մեջ, չի պահանջում հատուկ օգտնախնայություն:
- Ավտոմատ շահագործման (օգտագործման) կանոններն ու պայմանները.**  
Չքանդել, չվնասել, չոք մեջ չընկնել:
- Տեղեկություններ միջոցների մասին, որոնք հարկավոր է ձեռնարկել արտադրանքի անսարքություն հայտնաբերելու դեպքում.**  
Դիմել մեքսերին տեղը:
- Տեսալուսանկար ամպլետը, եռափեղսային ամպլետը.**  
Տեսալուսանկար ամպլետը ոչ պակաս 20 տարի:  
Եռափեղսային ամպլետը 5 տարի:
- Արտադրողի (ընթացված երկրագրայուն), երբևիճողի, անվանումն ու գտնվելու վայրը, օրենսդրությունները կարող են կապվել ու վերաբերվել.**  
Արտադրված է արժույթապետ TDM ELECTRIC-ի պատվովը և պատկերադրանքի ներքո,  
Вэньчжоу Рокиранд Трэйд Кампани, Лтд.  
Հասցե: Չինաստան, ըստըր Կենտրոն, փողոց Շիֆու, շեն Սինի, գրասենյակ 11501:  
Հեռ. +86(577)89892822  
Ներկայումս կապահովվածությունը ընկերություն «ТДМ Логистика» կազմում է: Ռուսաստան, ըստըր Դորոժնայա, տունը 60 «Б», հարկը 6, գրասենյակ 603:
- Վախճանի ընդունման մասին.**  
TDM ELECTRIC ամպլետային արտադրանքն արտադրվել է ընդունվել է գործող տեխնիկական փաստաթղթերի, անվանական չափորոշիչների փաստաթղթի պահանջներին համապատասխան և համարվել է պիտանի շահագործման համար:
- Կոմպլեկտավորություն.**
  - Ապրանք.
  - Անձնագիր:
  - Փաթեթավորում:

## KZ Төлқұжат

- Өнім атауы, типі, үлгісі:**  
Дополнительные аксессуары КС47, КСБ47, PH47, PMM47 для автоматических выключателей BA47-29 и BA47-100.
- Қолдану саласы:** өндірісте/тұрмыста.
- Негізгі техникалық сипаттамалары мен параметрлері:**  
230 В, 50 Гц, 3 А, УХЛ4, IP20, от -40 до +50 °С, h 80, w 9-17,5, l 70 (мм):
- Монтаж ережелері мен шарттары:**  
Өндіріштің техникалық құжаттамасына сәйкес орамдында сақталсын, жабық кәліпте тасымалдансын, арнайы пайдаға асыруды талап етпейді.
- Қауіпсіз пайдалану ережелері мен шарттары:**  
Бұзбаңыз, лақтырмаңыз, суға батырмаңыз.
- Өнім ақауы анықталғанда қолданылатын шаралар туралы ақпарат:**  
Сатып алған жерге жолығыңыз.
- Қызмет ету мерзімі, кепілдік мерзімі:**  
Қызмет ету мерзімі 20 жылдан кем емес.  
Кепілдік мерзімі 5 жыл.
- Өндірішшінің (үзгілікті өкілдің), импорттаушының атауы мен орналасқан жері, олармен байланысу ақпараты:**  
TDM ELECTRIC тапсырысымен және бақылауында келесі зауытта өндірілген:  
Вэньчжоу Рокиранд Трэйд Кампани, Лтд.  
Мекенжайы: Қытай, Вэньчжоу ш., Шифу көш., Сини ғимараты, А1501 оф., Телефон: +86(577)89892822  
Импортоотушылар:  
Жауапкершілігі шектелуі серіктестігі «ТДМ Логистика», мекен-жайы: РФ, 117405, г. Москва, көше Дорожная, үй 60Б, кабат 6, кеңсе 603.
- Қабылдау туралы күзлік:**  
TDM ELECTRIC соода белгісіні өнүм мелекеттик стандарттардың, қолданыстағы техникалық құжаттаманың міндетті талаптарына сәйкес өндіріліп, қабылданды және пайдалануға жарамды деп танылды.
- Жынтықтылық:**
  - Бұйым.
  - Төлқұжат.
  - Орамы.

Если в процессе эксплуатации продукции у Вас возникли вопросы, Вы можете обратиться в сервисную службу TDM ELECTRIC по бесплатному телефону: 8 (800) 700-63-26 (для звонков на территории РФ). Подробнее об ассортименте продукции торговой марки TDM ELECTRIC Вы можете узнать на сайте [www.tdme.ru](http://www.tdme.ru).

